



Consolidated PBY-5A CATALINA

04507-0389

©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



Consolidated PBY-5A CATALINA

Die PBY „Catalina“ ist das weltweit bekannteste und meistgenutzte Flugboot in der Luftfahrtgeschichte. Unter der Leitung des Chefkonstruktors Isaac „Mac“ Laddon von der Consolidated Aircraft Co. in Buffalo, New York, begann im Frühjahr 1933 die Entwicklung als Model 28 für die US Navy. PBY ist das Kürzel für „Patrol Bomber“ von Consolidated (Hersteller-Code Y). „Catalina“ geht auf Santa Catalina Island vor der kalifornischen Küste zurück. Das Flugzeugwerk von Consolidated war seit 1935 in San Diego, Kalifornien, beheimatet. Die Konstrukteure und Techniker konnten den P rototyp XP3Y auf Grund ihrer Erfahrungen bei der Entwicklung des erfolgreichen Flugbootes P2Y bereits im Februar 1935 fertigstellen. Der Erstflug der XP3Y erfolgte am 28. März 1935 auf der Naval Air Station Anacostia bei Washington D.C. An speziellen Abwurfträgern unter den Flügeln ließen sich entweder zwei 907-kg-Torpedos, 2 Seeminen, 4 Wasserbomben oder unterschiedliche Bomben einhängen. Deshalb wurde der Typ in PBY umbenannt. Von den ersten Versionen PBY-1 bis 4 bestellte die US Navy 208 Flugzeuge. Der abgestrebte Hochdecker mit breitem Bootsrumppf und einziehbaren Stützwimmern an den Flächenenden war eine typische Konstruktion der 1930er Jahre: robust und hochseefähig, dank seiner zwei Doppelsterntoren R-1830-64 mit je 850 PS aber auch schwach, langsam. „Dumbo“ war der Spitzname nach dem fliegenden Elefanten. Die PBY-5 entstand nach einer britischen Bestellung von 1939, erstmals als Catalina I bezeichnet. Es wurde die erste in Großserie hergestellte Version mit den charakteristischen tropfenförmigen Waffenstände an den Rumpfsseiten, selbsttätigenden Treibstofftanks und leistungsstärkeren P&W-R-1830-82-Motoren. Die Maschinen kamen ab Mai 1941 von Seestationen der US Navy auf Neufundland und später Island aus als Langstrecken-Patrouillenflugzeuge zum Einsatz. Mit diesen Maschinen war eine Einsatzdauer von 24 Stunden bei Marschgeschwindigkeit möglich. Neben der Fernaufklärung und Sicherung von Geleitzügen sollten die „Catalina“-Flugboote vor allem U-Boote und Schiffe aufspüren und mit Wasserbomben oder Torpedos bekämpfen. Dazu kamen im Verlauf des Krieges noch die speziell zur U-Boot-Bekämpfung entwickelten „Retrorockets“. Die PBY-5 wurde das Standard-Flugboot der US Navy und löste alle anderen Patrouillen-Flugboote ab. Die PBY Y-5A (Model 28-5A) absolvierte ihr Jungfernfahrt am 22. November 1939. Sie war die erste amphibische „Catalina“ mit einem hydraulisch einziehbaren Fahrwerk, ausgeliefert ab Oktober 1941. Insgesamt sind 782 Exemplare gebaut worden. Ab 1942 kam im Bug eine Drehkuppel mit 7,65-mm-Zwillings-MG zum Einbau. Später kam ein ASV-Radar hinzu. Die Naval Aircraft Factory in Philadelphia, Pa., produzierte 175 PBY-6A mit serienmäßigem Radar über dem Cockpit, größerem Seitenleitwerk und einer verbesserten Reichweite und Bewaffnung, von denen 21 Maschinen an die US Navy geliefert wurden. Ab Anfang 1943 kam es im Pazifik zum Einsatz der PBY als Seenotrettungs-Flugboot mit einem Arzt und Sanitäter an Bord. Bereits Mitte August waren 161 Flugzeugbesatzungen geteilt worden. Diese Einsätze im Kampfgebiet waren sehr gefährlich. Im überladenen Zustand war es möglich, die Maschine mit Starthilfsraketen aus dem Wasser zu bekommen. Bis in die Mitte der 1950er Jahre wurden PBY-Flugboote von der US Navy, der Royal Navy sowie den Seefliegern Australiens, Neuseelands, Kanadas und der Sowjetunion, die 189 Stück durch das Lend-Lease-Abkommen geliefert bekam und rund 150 Maschinen in Lizenz produzierte, zur Seeraumüberwachung, U-Boot-Jagd und Seenotrettung eingesetzt. Von den insgesamt 3.272 Exemplaren des meistgebauten Flugbootes aller Zeiten wurden über 1.400 Stück als Amphibienflugzeuge PBY-5A und -6A fertiggestellt. Die US-Navy erhielt 2110 Exemplare, davon 944 Amphibien. Der kanadische Flugzeughersteller Canadair konnte die Produktion der PBY-6A nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges als „Nomad“ in kleinen Stückzahlen fortsetzen.

Technische Daten

Besatzung: 2 Piloten, Bordingenieur, Navigator, Funker, 3-4 Bordgeschützen; Länge: 19,47 m; Höhe, auf dem Fahrwerk stehend: 6,42 m; Rumpfhöhe: 3,06 m; Spannweite: 31,72 m; Flügelspanne: 130,06 m; Spannweite Höhenflosse: 9,30 m; Triebwerke: 2 Pratt & Whitney R-1830-92-Doppelsterntoren; Hubraum: 30 l; Startleistung: 882 kW (1.200 PS); Propeller: 3-Blatt-Verstell-Prop. mit 3,66 m Durchmesser; Höchstgeschwindigkeit: 282 km/h in 2.140 m Höhe; Marschgeschwindigkeit: 190 km/h; Leermasse: 9.485 kg, Startmasse max.: 16.067 kg; Treibstoffvorrat: 5.666 l; Schmierölvorrat: 575 l; Reichweite (max.): 3.782 km (4.960 km); Dienstgipfelhöhe: 3.960 m; Bewaffnung: 2 x 7,65-mm-MG; 1 x 7,65-mm-Zwillings-MG im Bug oder 2 x 12,7-mm-MG mit Reflexvisier; 2 Torpedos oder Wasserbomben oder Bomben; gesamt 1816 kg.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado e en propiedad de Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model Revell GmbH/Revell Monogram Inc. firmassun mákiyeti alında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma eklatioidja e a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH/Revell Monogram Inc. A jogellenes utáztatásokat és hamisítványokat bíróságlag üldözünk.

Consolidated PBY-5A CATALINA

In the history of aviation the PBY „Catalina“ is the most popular and widely used flying boat in the world. Development of Model 28 for the US Navy began in the spring of 1933 under the direction of chief designer Isaac „Mac“ Laddon of the Consolidated Aircraft Co. in Buffalo, New York. PBY is an abbreviation for „Patrol Bomber“ built by Consolidated (manufacturer code Y). „Catalina“ comes from the island of Santa Catalina off the California coast. The Consolidated aircraft factory has been based in San Diego, California since 1935. Due to their experience in the development of the successful P2Y flying boat, the designers and engineers were able to complete the XP3Y prototype by the February of 1935. The maiden flight of the XP3Y took place on 28 March 1935 from the Anacostia Naval Air Station in Washington DC. Two 2000lb (907kg) torpedoes, 2 sea mines, 4 depth charges or a variety of bombs could be carried on special release devices under the wings. That's why it was renamed „PBY“. The U.S. Navy ordered 208 aircraft from the first versions PBY-1 to 4. The strutted high-wing monoplane design with a wide boat hull and retractable floats on the end of the wings was typical of the 1930's. It was robust and seaworthy thanks to its two 850 bhp twin radial R-1830-64 engines but also rather cumbersome and slow. It was nicknamed „Dumbo“ after the flying elephant. The PBY-5 emerged in 1939 after an order from Great Britain and was designated Catalina I. It was the first mass produced version with the characteristic droplet-shaped weapon bays on the sides of the hull. It also had self-sealing fuel tanks and the more powerful P&W R-1830-82 engines. From May 1941 they were used on long-range maritime patrol duties from US Navy naval bases in Newfoundland and later Iceland. These aircraft were capable of delivering an endurance of 24 hours at cruising speed. In addition to long-range reconnaissance and convoy protection, the „Catalina“ flying boats primary task was to hunt surface ships and submarines and attack them with depth charges or torpedoes. Additionally „Retro Rockets“ specially developed for anti-submarine warfare became available later during the course of the war. The PBY-5 became the standard flying boat of the U.S. Navy replacing all other patrol flying boats. The PBY-5A (Model 28-5A) made its maiden flight on 22 November 1939. It was the first amphibious „Catalina“ being fitted with a hydraulically retractable undercarriage. It was out-shopped in October 1941. A total of 782 were built. A nose turret with a 7.65-mm twin-MG was added in 1942 and later an ASV radar. The Naval Aircraft Factory in Philadelphia, Pa manufactured 175 PBY-6A's with a radar as standard above the cockpit, a larger rudder, an improved range and better weapons. Twenty-one of these aircraft were delivered to the USSR. From the start of 1943, the PBY was used as a maritime search and rescue flying boat in the Pacific theatre with a doctor and medic on board. By the middle of August crews of 161 aircraft had been rescued. These operations in the battle area were very dangerous. In an overloaded condition, it was possible to get an aircraft out of the water by using eight booster rockets. PBY flying boats were used for maritime surveillance, submarine hunting and search and rescue with the US Navy, the Royal Navy and the naval forces of Australia, New Zealand and Canada until the mid 1950s. The Soviet Union also received 189 of these aircraft under a „Lease-Lend“ agreement and also produced around 150 aircraft under license. Out of a total 3,272 examples of the most prolific flying boat of all time, over 1,400 were built as PBY-5A and 6A amphibious versions. The U.S. Navy received some 2,110 of which 944 were amphibians. The Canadian aircraft manufacturer Canadair continued production of the PBY-6A in small numbers after the end of World War II as the „Nomad“.

Technical Data

Crew: 2 Pilots, Engineer, Navigator, Radio Operator, 3-4 Gunners; Length: 19.47m (63ft 10ins); Height, standing on the undercarriage: 6.42m (21ft 0ins); Maximum fuselage width: 3.06m (10ft 0ins); Wingspan: 31.72m (104ft 0ins); Wing area: 130.06 sqm (1,400sq.ft); Width of the tailplane: 9.30m (30ft 6ins); Engines: 2 Pratt & Whitney R-1830-92-Twin Radial engines; Cubic Capacity: 30 l Take-off power: 882 kW (1,200 bhp); Propeller: 3 Blade adjustable with 3.66 m (12 ft) diameter Maximum speed: 282 km/h (175 mph) at 2,140 m (7,000 ft) altitude; Cruising speed: 190 km/h (118 mph); Empty weight: 9,485 kg (20,915 lbs); Maximum take-off weight: 16,067 kg (35,430 lbs); Fuel capacity: 5,666 l (1,250 gals); Oil Capacity: 575 l (126 gals); Range: 3,782 km (2,350 miles) Maximum Range 4,960 km (3,080 miles) ; Service Ceiling: 3,960 m (13,000 ft); Armament: 2 x 7.65mm MG; 1 x 7.65mm twin MG in the nose or 2 x 12.7mm MG with a reflector gun-sight. 2 torpedoes or depth charges or bombs: total weight 1816 kg (4000 lbs).

Mould manufactured by and property of Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλασε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.

Tvar by vyroben firmou Revell GmbH/Revell Monogram Inc. a je jejim vlastnictvom. Protizákonným napodobením sa bude postupovať súdmi cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Neovlađene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Achten und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile austreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afstramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervoeren zodat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies nettoient mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Retirar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varenda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslagsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du ovlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsrinne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummi-bånd, tape og tøjklæpper for at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene rens i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontroleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farvene tørke godt ind sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα μέρη μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψη, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπχαρτί.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsrinne. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummi-bånd, tape og tøyklæpper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammennetteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta seque completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittävien osien paikkaamiseksi (3). Puhdistusta muoviosta miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin liirrot ne pidänoasteista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla iimpaperi kuvion tuosta puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищипки для фиксации собираемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамки) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продавайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделить декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejalnych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce acykmalari dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları bably bulunduklary çerçeveden çykarmak için maket bıçağı ve çapaklarny almak için ebe (2). Yapıbtıry sürdükten sonra parçaların yapyması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamabıyr mandalı (3). Boyanın ve çykarmaların daha iyi yapyması ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanly suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıbtıryıcı sürmeden önce parçaların karbıylık olarak birbirlerine tam uyup umadıybtıry kontrol ediniz, yapıbtıryılacak yüzeylerde boya kalıntısını ve krom varsa temizleyiniz. Yapıbkany idareli kullanınız. Küçük parçaları bably bulunduklary çerçeveden çykarmadan önce boyaybtıry (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykarmayı önce kabdyı ile birlikte kesiniz ve ılık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykarmayı model üzerinde yapıbtıryılacagy yüzeye koyunuz, üzerinden kurulma kabdyı ile hafifçe bastırıyken çykarmayın altındaki kabdyı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prašického prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistit lepší přilnavost barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; před jejich nanášením úsporně. Chrórn a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vřiznou do ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačicho papíru.

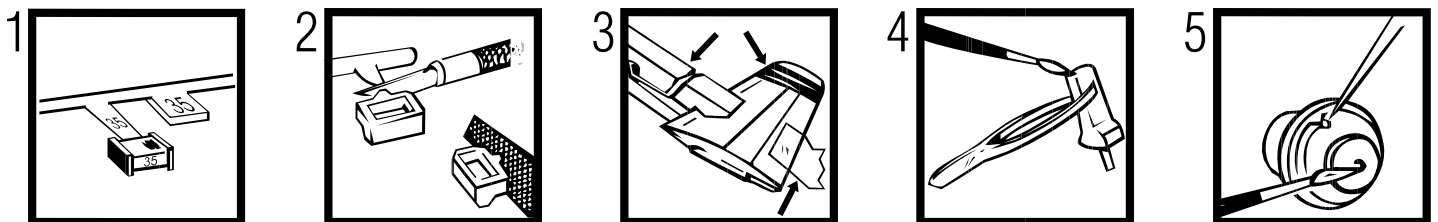
H: FIGYELM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zalocanjev delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstrani iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljnjo sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritlasi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôz a pilník na oddelenie dielov zEřrámečka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štípece na držadlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplasty odmastí vEřslabom roztoku Eřistiaceho prostriedku (saponátu) aEřnechť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením skontroluj, či diely ličujú. Lepidlo nanašaj úsporne. Chrórn aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstráň. Malé diely nafařbi Eřte pred ich odobratím zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřstavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivu aEřponoriť do vlahe nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřnietne ju pritlačiť kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIECIITATI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSI TI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.












BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на съглобяване. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зипване на отделните части; гумена лента, лейкопаст и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите се елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съг обаяването. Преди нанасяне на лешното изсърже те боята от повърхността за сливане. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поинвателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si vanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonasmissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Кérjük, hogy a következı szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observer: Næstandænde piktogram anvænds i de fóljænde ærbeismomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Объёте просим на дále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.

 <p>Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen Soak and apply decals Mouiller et appliquer les décalcomanies Transfer in water even laten weken en aanbrengen Remojir y aplicar las calcomanías Pôr de molho em água e aplicar o decalque Immergere in acqua ed applicare decalcomanie Blöt och fást dekalerna Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes Дупр bildet i vann og sett det på Декали намочить и нанести на поверхность Zmiękzyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić Βουτήξτε τη χολκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη Çıkarımayı suda yumuşatın ve koyun Obtisk namočite ve vodě a umistíte a matricát vízben beáztatni és felhelyezni Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati</p>	 <p>Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen Recommended for affixing the decals Recommandé pour l'application des décalcomanies Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers Recomendado para fijar las calcomanías Posição recomendada para aplicar os decalques Raccomandato per applicare le decalcomanie Rekommenderas för montering av dekaler Anbefales til påsætning og placering af decals Рекомендується для фіксації декалей на поверхності моделей картинки на поверхності моделей Zalesane do nanoszenia kalkomanii Zovuşatırıcı yarı tını emkolluğu tını emkolluğu. Dekalerin yapıştırlmasında kullanılması tavsiye edilir Připravak na zlepesni přilnavosti obtisků Matrica lágyító Prporočljivo za prilepanje nalepk Odporučane na zlepenje prilnavosti nalepk RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILORILOR Подходящо за фиксация на картини върху повърхността на модела</p>	 <p>Kleben Glue Coller Lijmen Engomar Colar Non incollare Limmas Limmaa Kleäbring Lim Kлеить Przykleić κόλλημα Yapıştırma Lepeni ragasztani Lepiti</p>	 <p>Nicht kleben Don't glue Ne pas coller Niet lijmen No engomar Não colar Non incollare Limmas ej Älä limmaa Må ikke kleäbes Ikke lim He клеить Nie przyklejać μη κολλάτε Yapıştırmayın Nelepiti nem szabad ragasztani Ne lepiti</p>	 <p>Wahlweise Optional Facultatif Naar keuze No engomar Alternado Facultativo Valfritt Valituohtoisesti Efter eget valg Valfritt На выбор Do wyboru εναλλακτικά Seçmeli Valitelné tetszés szerint način izbire</p>  <p>Klebeband Adhesive tape Dévidoir de ruban adhésif Plakband Cinta adhesiva Fita adesiva Nastro adesivo Tejp Teippi Tape Tape Клейкая лента Taşma klejca κολλητική ταινία Yapıştırma bandı Lepici páska ragasztószalag Traka z lepilnic</p> <div data-bbox="1308 336 1396 425" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">18</div> <p>Klarsichtteile Clear parts Pièces transparentes Transparente onderdelen Limpiar las piezas Peça transparente Parte transparente Genemsiktiga detaljer Läpínäkyvät osat Gennemsigtige dele Gjennomsiktige deler Прозрачные детали Elementy przezroczyste διαφανή εξαρτήματα Şeffaf parçalar Průzračné díly áttesztő alkatrészek Deli ki se jasno vide</p>
 <p>Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen Repeat same procedure on opposite side Opérer de la même façon sur l'autre face Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto Stessa procedura sul lato opposto Upprepa proceduren på motsatta sidan Toista sama toimenpide kuten vieriesellä sivulla Det samme arbejde gentages på den modsatte side Gjenta prosedyren på siden tværs overfor Повторить действие на оборотной стороне Takí sam prázbieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej επανάλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın Stejný postup zopakovat na protileh straně uygunazat a folyamatot a szemben taláható oldalon megismételni Isti postopek ponoviti in na suprotni strani</p>	 <p>Abbildung zusammengesetzter Teile Illustration of assembled parts Figure représentant les pièces assemblées Afbeelding van samengevoegde onderdelen Ilustración piezas ensambladas Figura representando peças encaixadas Illustrazione delle parti assemblate Bildern visar delarna hopsatta Kuva yhteensillitetyistä osista Illustration af sammensatte dele Ilustrasjon, sammensatte deler Изображение собранных деталей Rysunek złożonych części απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων Birleştirilen parçaların şekli Zobrazení sestavených dílů összeállított alkatrészek ábrája Slika slopljenega dela</p>	 <p>Mit einem Messer abtrennen Detach with knife Détacher au couteau Met een mesje afsnijden Separarlo con un cuchillo Separar utilizando uma faca Staccare col coltello Skär loss med kniv Irrota veitsellä Adskilles med en kniv Skjær av med en kniv Отделять ножом Odciać nożem διαχωρίστε με ένα μαχαίρι Bir bıçak ile kesin Oddělit pomocí nože kés segítségével leválasztani Oddelítí z nožem</p>	 <p>Bauteile trocken lassen Allow the parts to dry Laisser sécher les pièces Oderdelen laten drogen Dejar secar las piezas Deixar secar os componentes Far asciugarsi i componenti Anna osien kuivua La delene tørke Lad komponenterne tørre Låt byggdelarna torka Дать деталям высохнуть Części pozostawić do wyschnięcia Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν Yapı parçalarını kurumaya bırakınız Alkatrészeket hagyja száradni Jednotlivé díly nechte zaschnout Pustite da sestavni deli posušijo</p>	 <p>Anzahl der Arbeitsgänge Number of working steps Nombre d'étapes de travail Hét aantal bouwstappen Número de operaciones de trabajo Número de etapas de trabalho Número di passaggi Antal arbetsmoment Työvaiheiden lukumäärä Antal arbetsförlopp Antall arbeidstrinn Колличество операций Liczba operacji İş safhalarının sayısı Počet pracovných operací a munkafolyamatok száma Števila koraka montaže</p>

<p>* Nicht enthalten Not included Non fourni</p>	<p>Behoort niet tot de levering No incluido Non compresi</p>	<p>Não incluído Ikke medsendt İngår ej</p>	<p>Ikke inkluderet Eivát sisálly Δεν συμπεριλαμβάνεται</p>	<p>He содержится Nem tartalmazza Nie zawiera</p>	<p>Ni vsebovano İçerisinde bulunmamaktadır Neni obsaženo</p>
--	--	--	--	--	--

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений
PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
GR: Προσέξτε τις συννημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σος.
TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellopazásra készen!
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

Dieser Baupatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüf. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvoldedig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benöigte Farben / Used Colors

Benöigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benöigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nodvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

66 %



weiß, seidenmatt 301 +
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
hvid, silkematt
hvit, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bilá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

34 %

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrå, sidenmatt
vaaleenharmaa, silkinhimmeä
hvid, silkematt
lysgrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
světlešedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

66 %



grau, seidenmatt 374 +
grey, silky-matt
gris, satiné mat
grijs, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkinhimmeä
grå, silkematt
grå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

34 %

lufthansa-blau, seidenmatt 350
'Lufthansa' blue, silky-matt
bleu 'Lufthansa', satiné mat
Lufthansa blauw, zijdemat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
blu Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-blå, sidenmatt
Lufthansa-sininen, silkinhimmeä
Lufthansa-blå, silkematt
Lufthansa-blå, silkematt
синий "люфтганза", шелк.-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε δ'ύω'ούδύ, μεταξωτό ματ
Lufthansa mavisi, ipek mat
modrá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, svila mat



feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
Lufthansa-blå, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildrod, silkematt
ildrod, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
czerwonny ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenerj rdeča, svila mat



lufthansa-gelb, seidenmatt 310
'Lufthansa' yellow, silky-matt
jaune 'Lufthansa', satiné mat
Lufthansa geel, zijdemat
amarillo Lufthansa, mate seda
amarelo Lufthansa, fosco sedoso
giallo Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-gul, sidenmatt
Lufthansa-keltainen, silkinhimmeä
Lufthansa-gul, silkematt
Lufthansa-gul, silkematt
желтый "люфтганза", шелк.-матовый
žółty Lufthansa, jedwabisto-matowy
κίτρινο δ'ύω'ούδύ, μεταξωτό ματ
Lufthansa sarısı, ipek mat
žlutá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-sárga, selyemmatt
lufthansa rumena, svila mat



schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
őrna, svila mat



aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiitto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

95 %



weiß, seidenmatt 301 +
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
hvid, silkematt
hvit, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bilá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

5 %

lufthansa-blau, seidenmatt 350
'Lufthansa' blue, silky-matt
bleu 'Lufthansa', satiné mat
Lufthansa blauw, zijdemat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
blu Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-blå, sidenmatt
Lufthansa-sininen, silkinhimmeä
Lufthansa-blå, silkematt
Lufthansa-blå, silkematt
синий "люфтганза", шелк.-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε δ'ύω'ούδύ, μεταξωτό ματ
Lufthansa mavisi, ipek mat
modrá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, svila mat



rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrogem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, matt
rust, matt
ржавина, матовый
biały, jedwabisto-matowy
χρόμιο σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsa, matt
rjava, mat



silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiitto
solv, metallak
solv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
ασήμι, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik



weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

80 %



khakibraun, matt 86 +
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibruin, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marone caqui, opaco
kaki-brun, matt
khakruskea, himmeä
khakibrun, mat
khakibrun, mat
коричневый "хаки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφε-γκκι, ματ
häki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki rjava, mat

20 %

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat



farngrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
varengroen, zijdemat
verde helecho, mate seda
verde feto, fosco sedoso
verde felce, opaco seta
ormbunkegrön, sidenmatt
sanlaisesvihreä, silkinhimmeä
bregnegrøn, silkematt
bregnegrønn, silkematt
зелен. папоротник, шелк.-матовый
zielony paproc, jedwabisto-matowy
πράσινο φτέρης, μεταξωτό ματ
egreitt ou yesili, ipek mat
kapradinové zelená, hedvábně mat.
párányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat



grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, matt
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat



anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitt, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat



eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleuring, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnåter, metallic
teräksenvärinen, metallikiitto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
Для баланса положить груз
dla lepszego wyrownowazenia obciażyc ciężarkiem
za την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετείστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelne lepsiho vyvážení zatížit závažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehézsékkal ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivát sisálly
Δεν ομπεριλαμβάνεται
He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

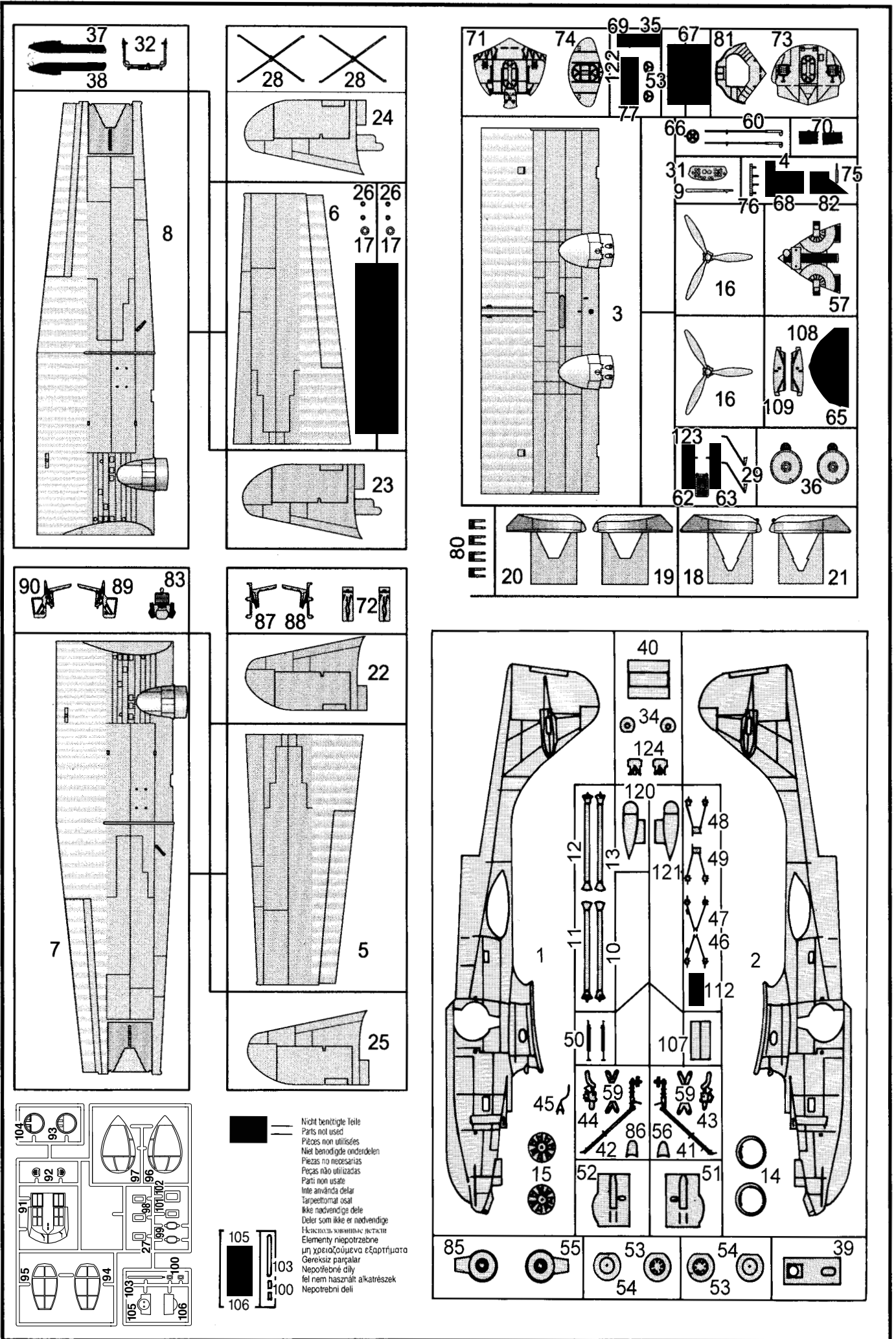


Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svartå trådar
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarne nici
χρησιμοποιείστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivát sisálly
Δεν ομπεριλαμβάνεται
He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

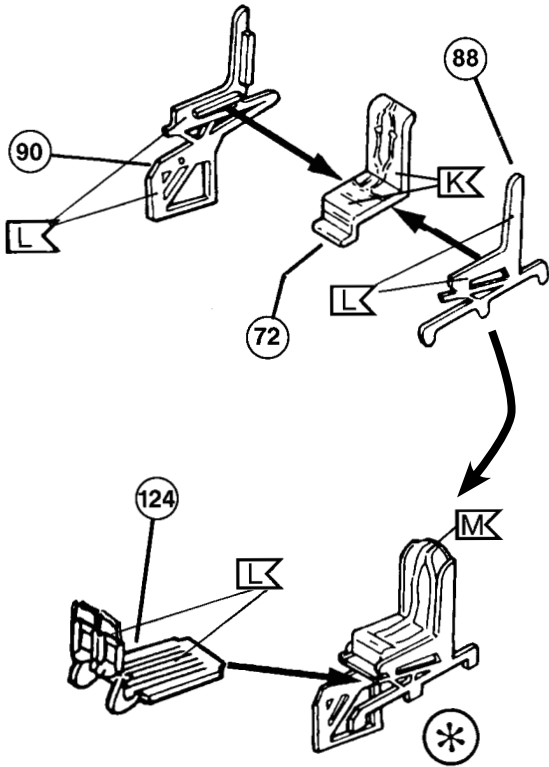


Entfernen
Remove
Détacher
Terwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Terwijlzen
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti

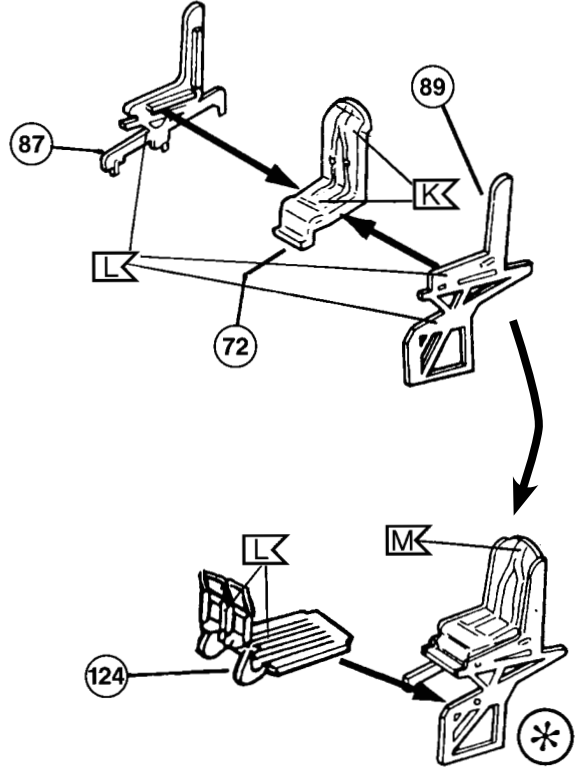


■ = Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças não necessárias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Teile anwanda delar
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli

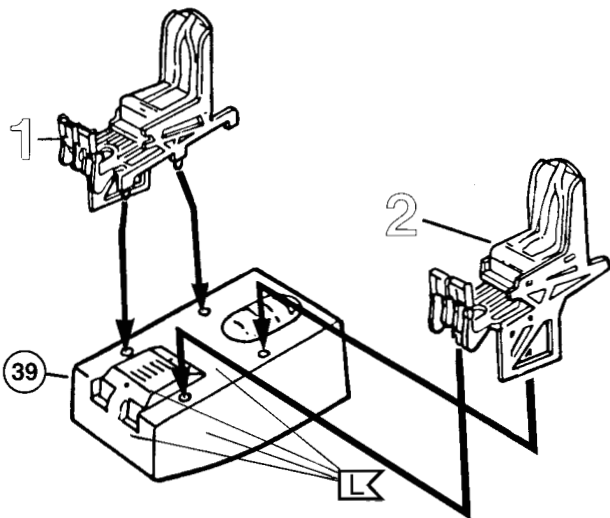
1 



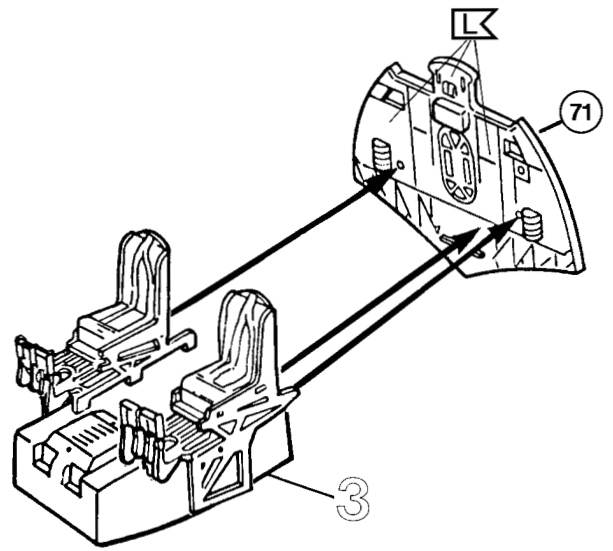
2 



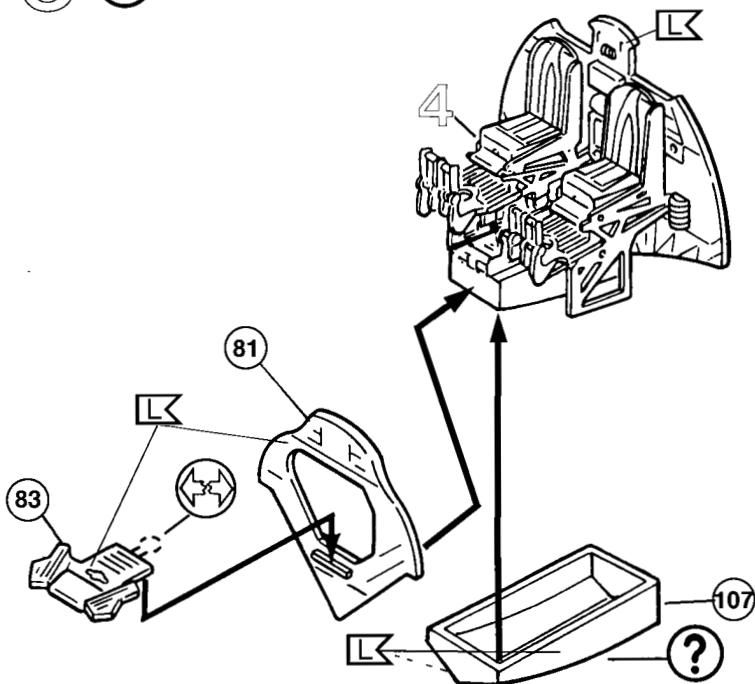
3 



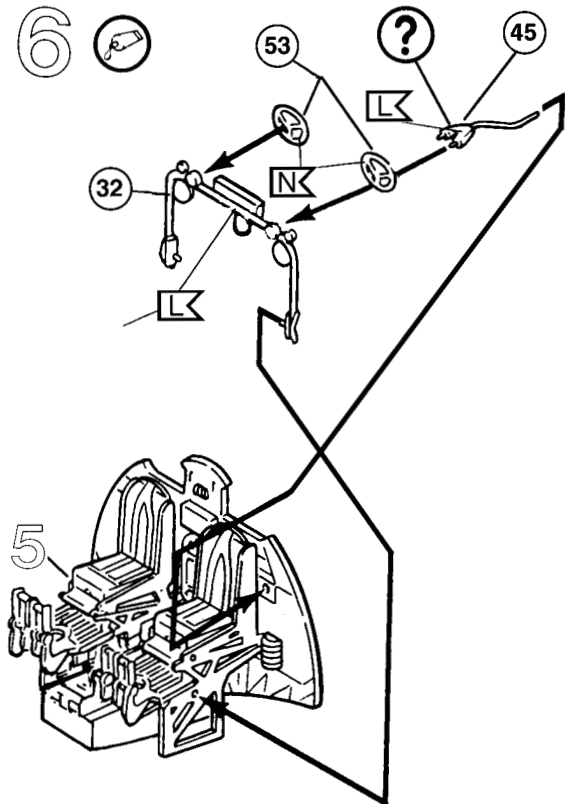
4 



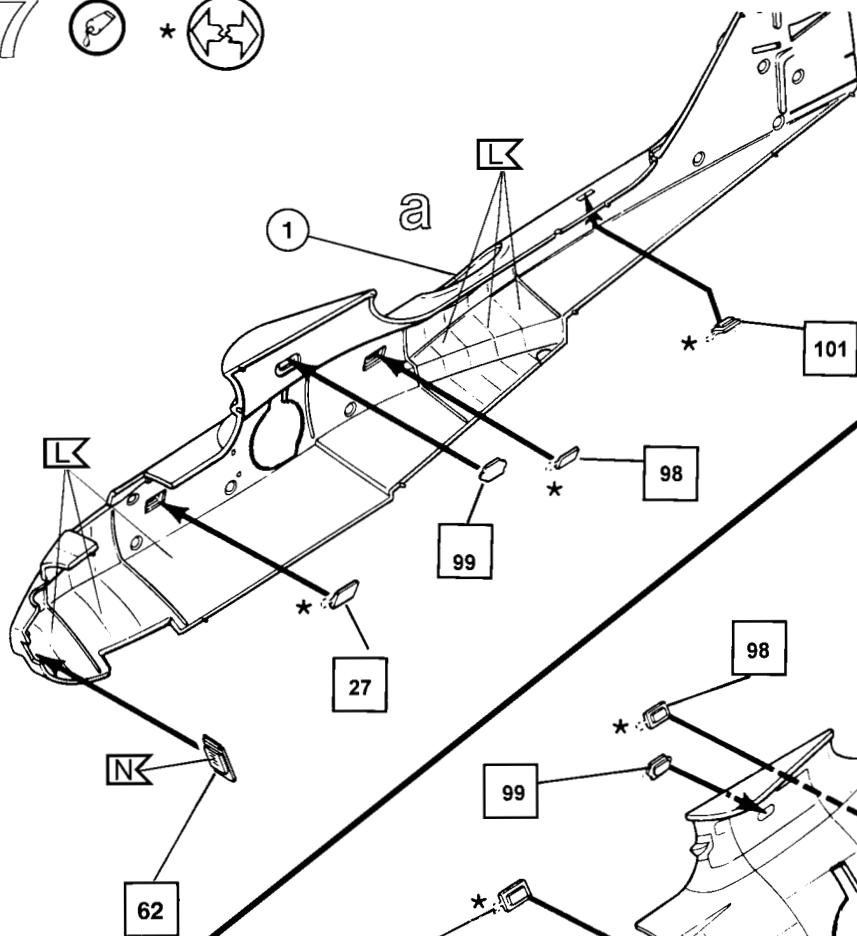
5 



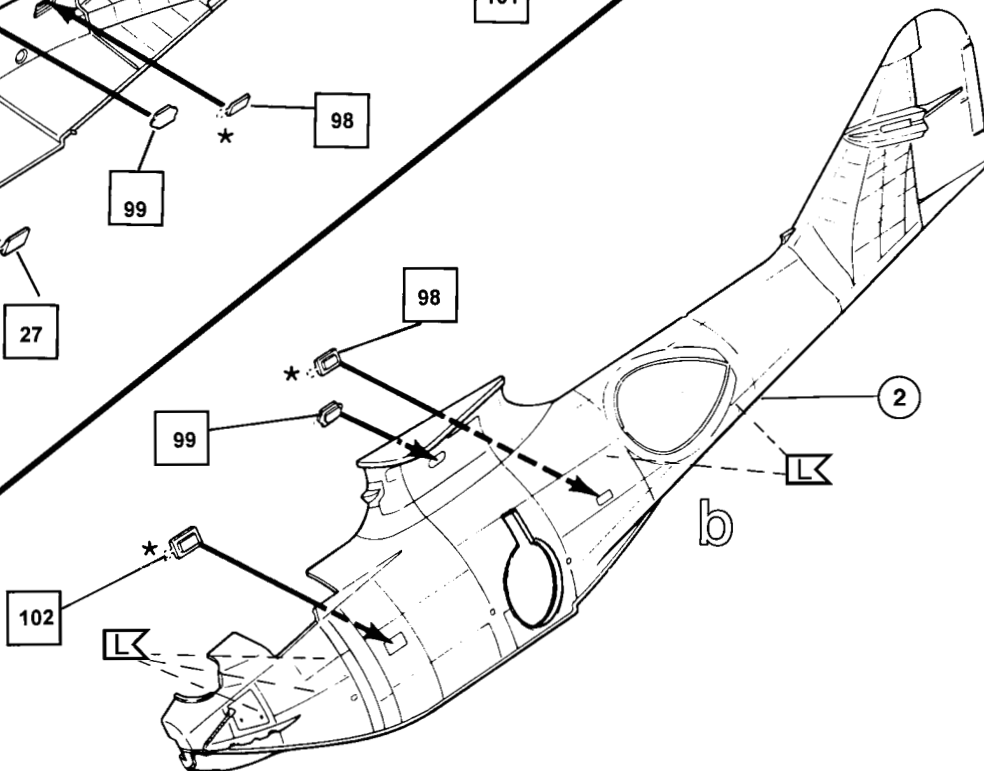
6 



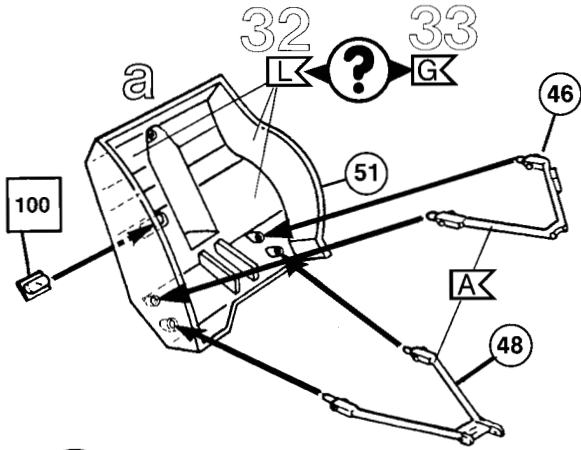
7  * 



8  

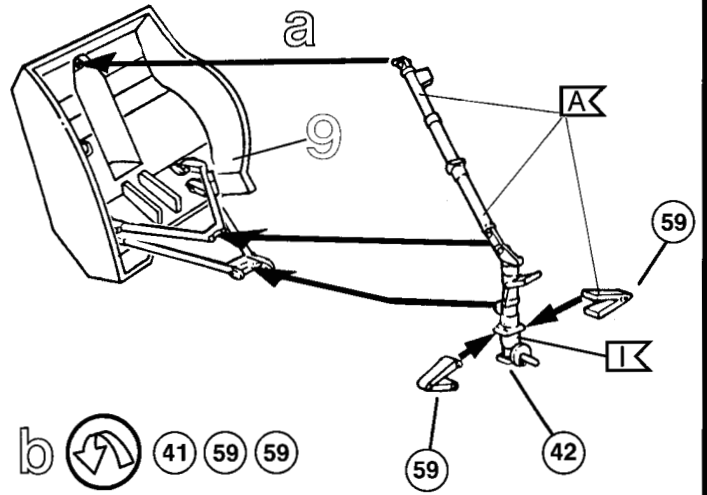


9 → 13



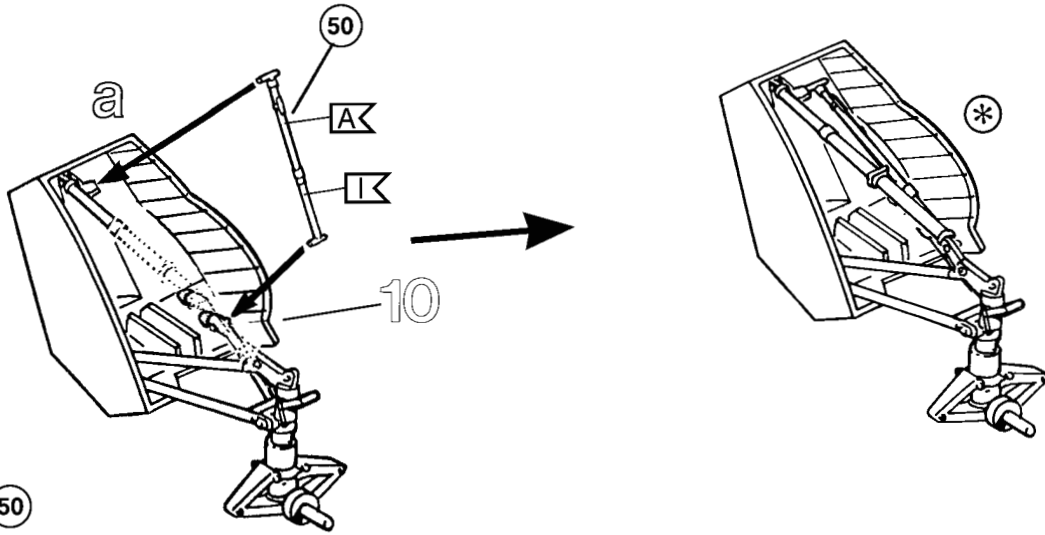
b (52) (47) (49) 100

10



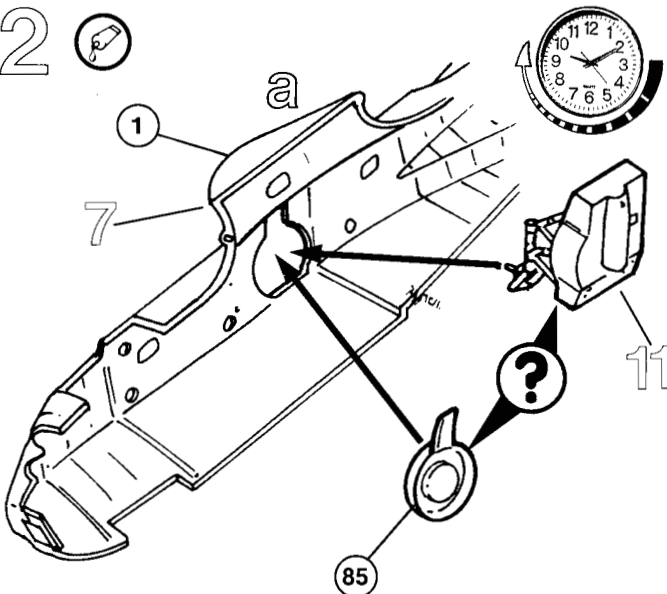
b (41) (59) (59)

11



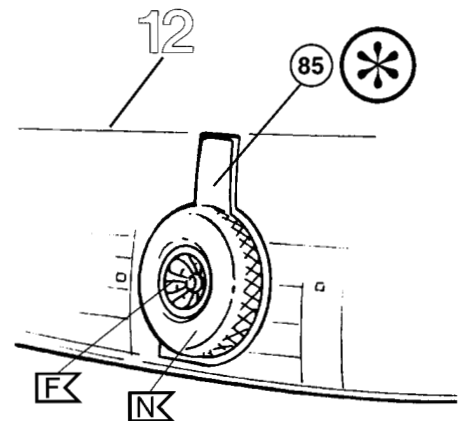
b (50)

12



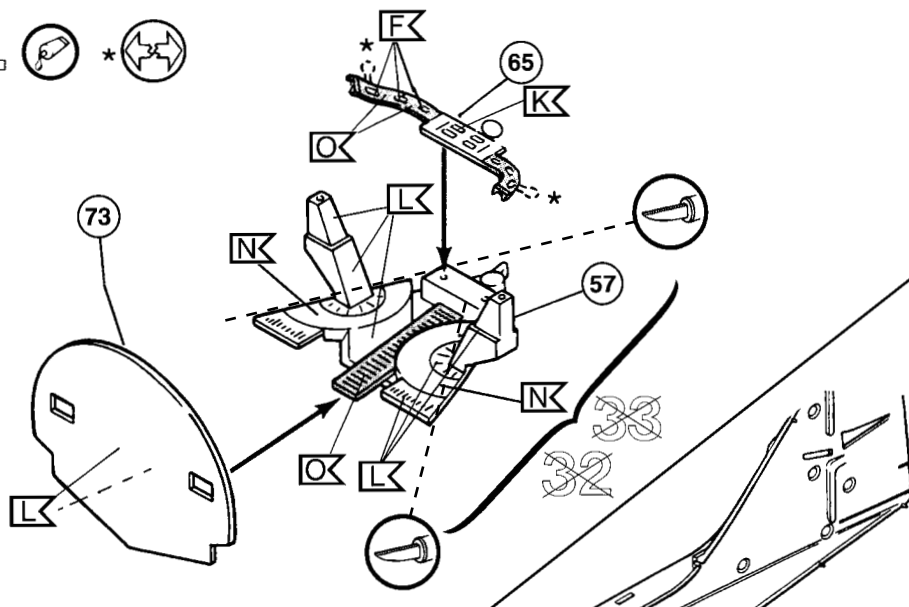
b (55)

13

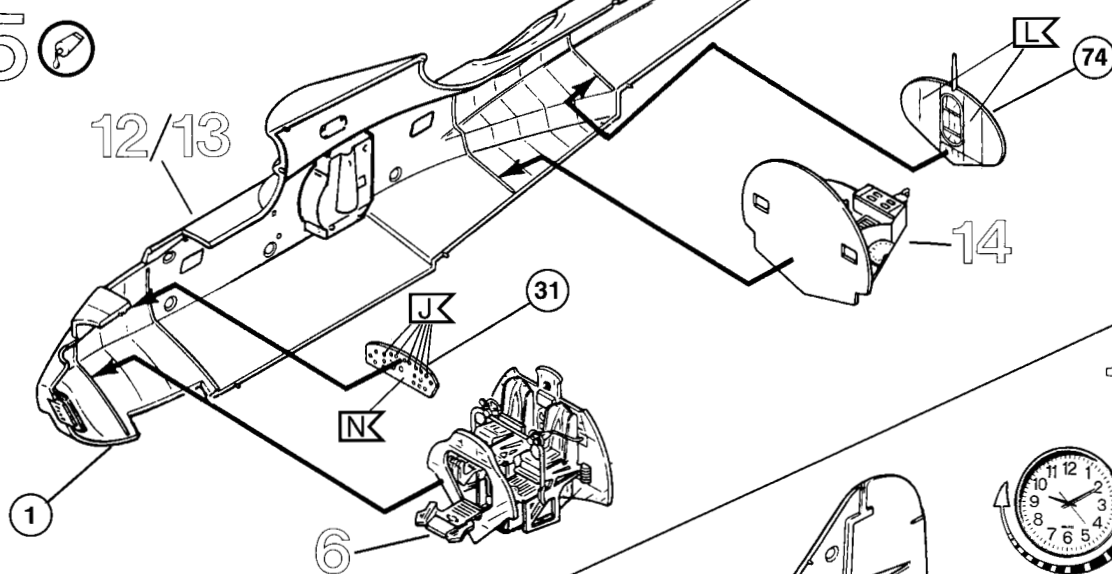


(55)

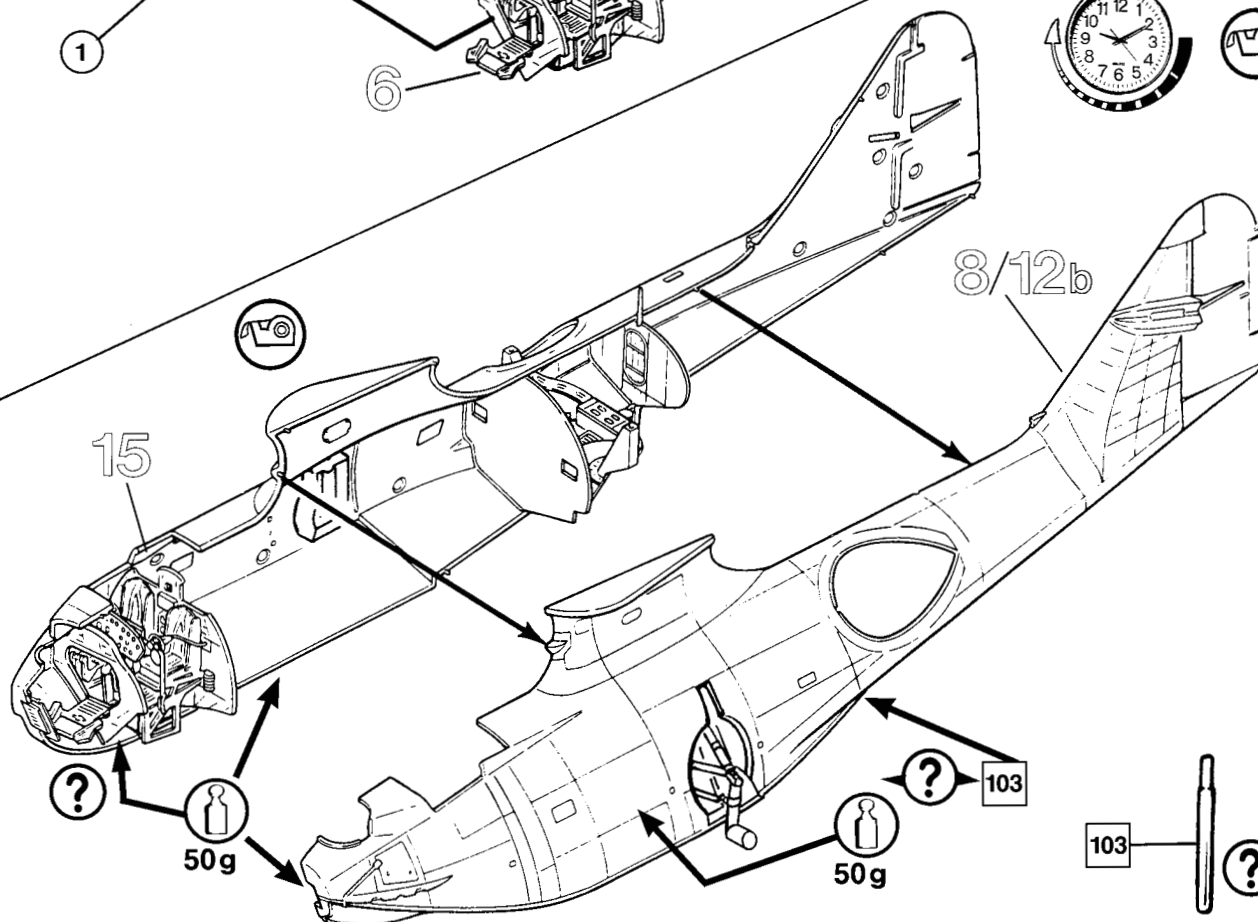
14  * 



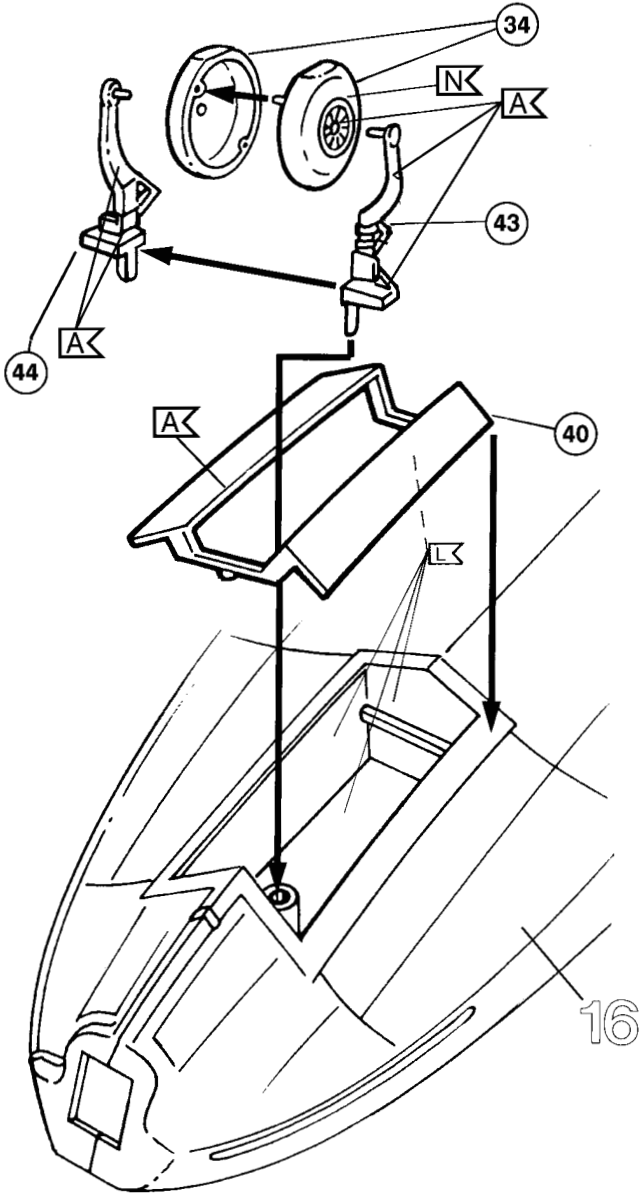
15 



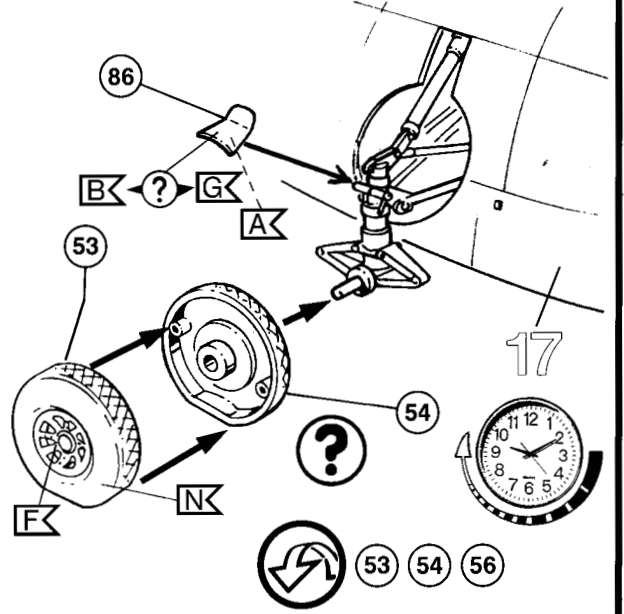
16 



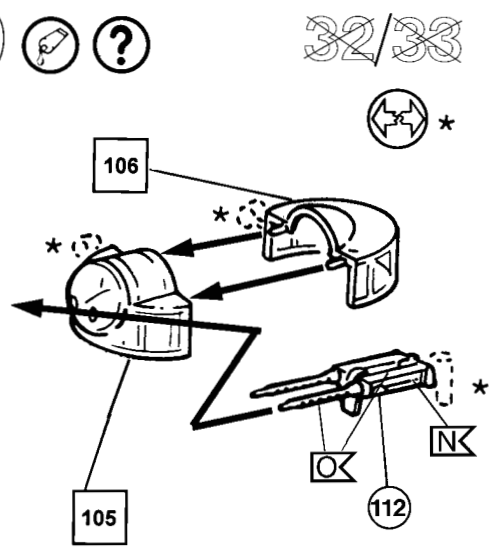
17



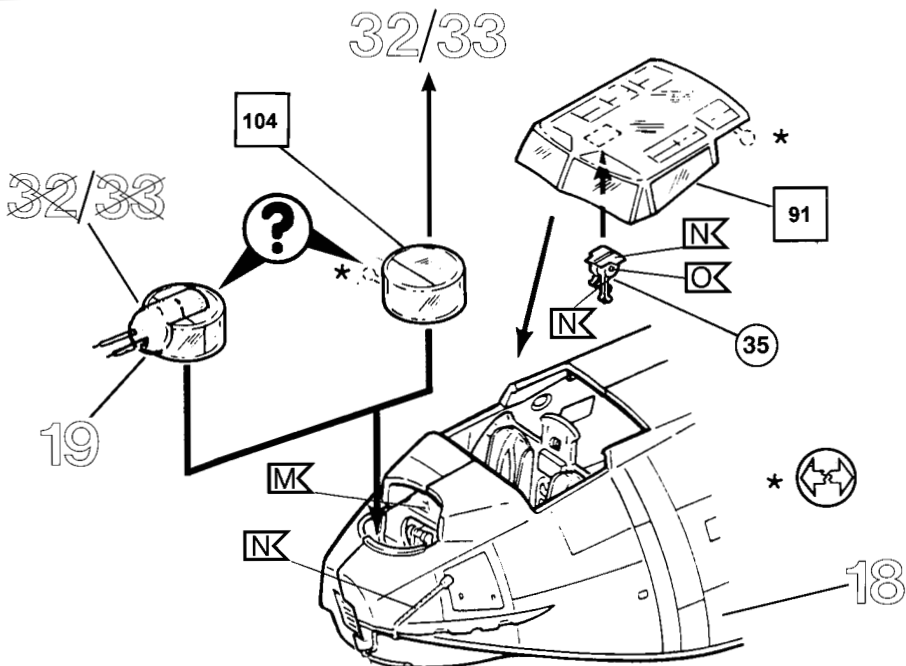
18



19



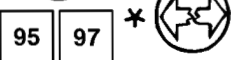
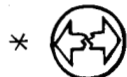
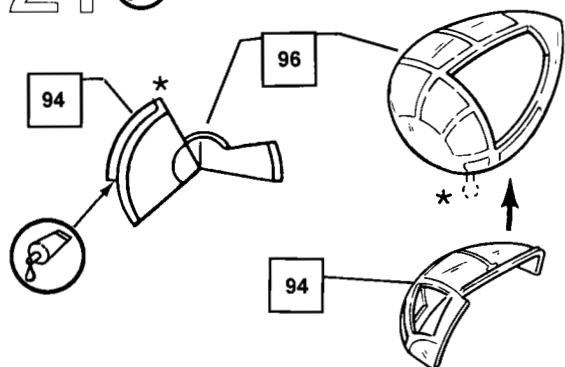
20



21



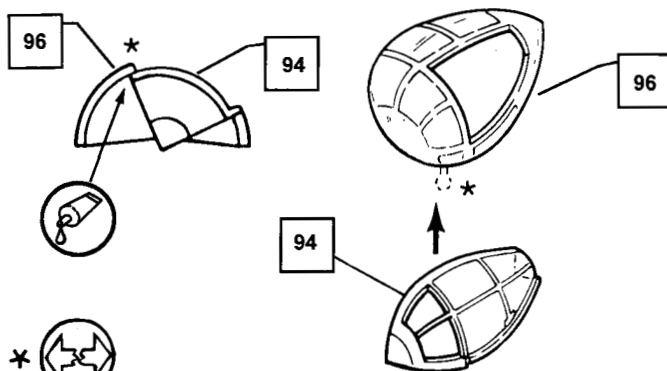
open



22



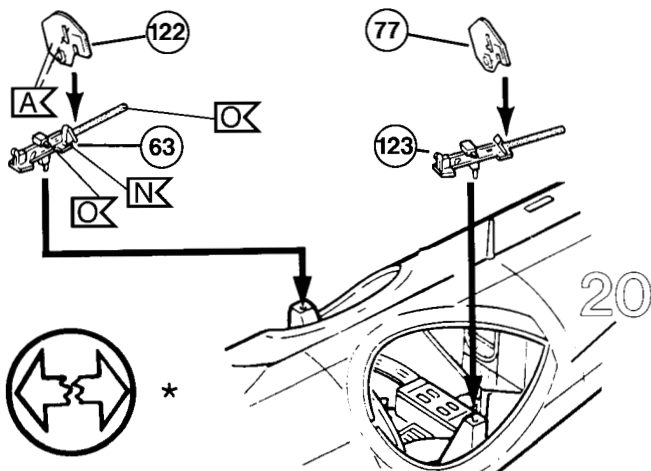
closed



23

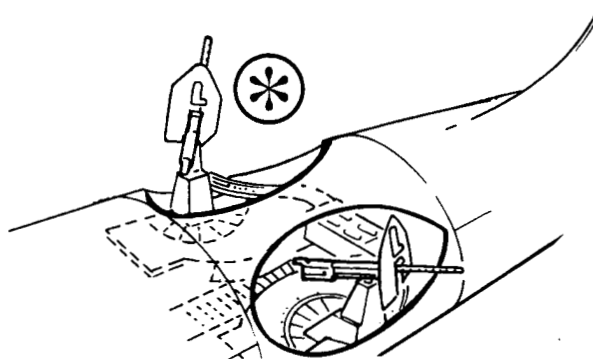


~~32/33~~

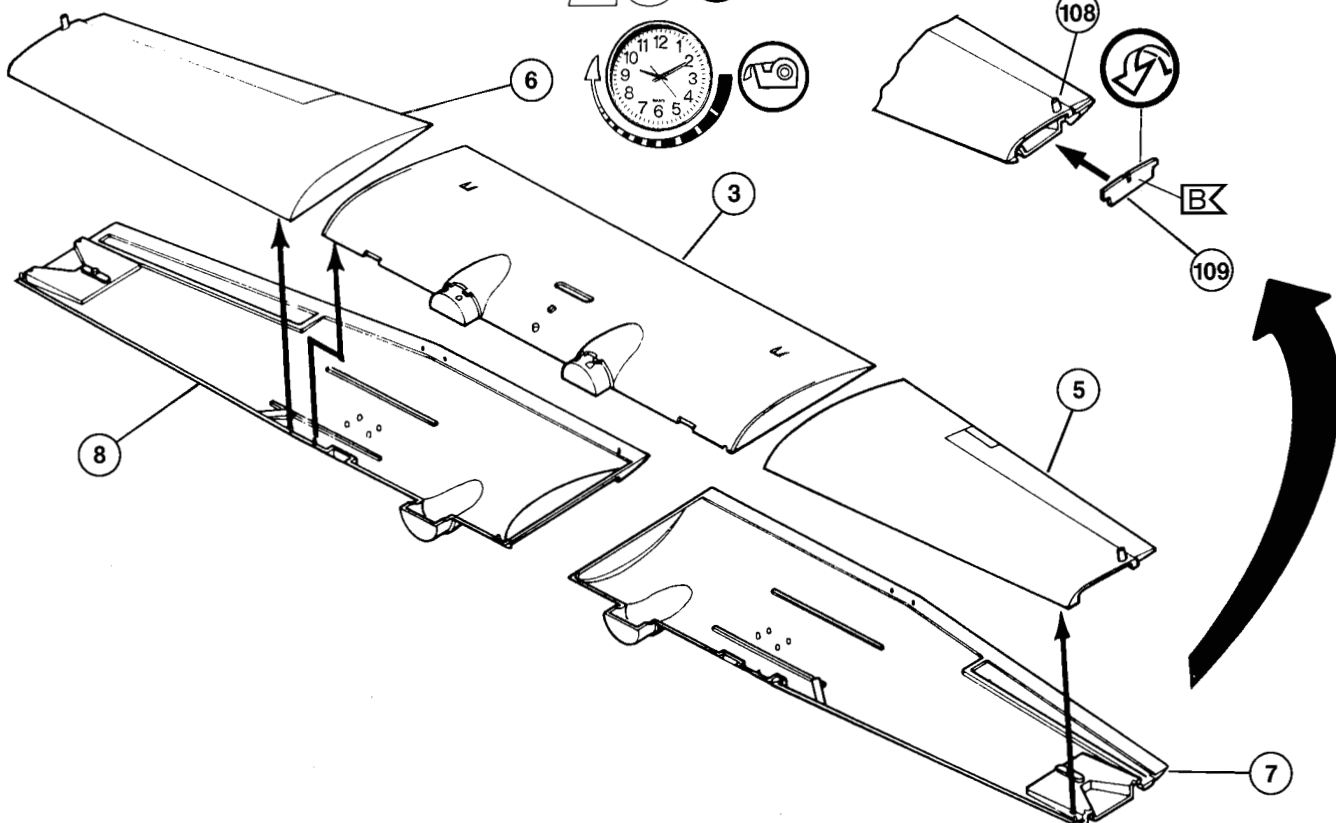


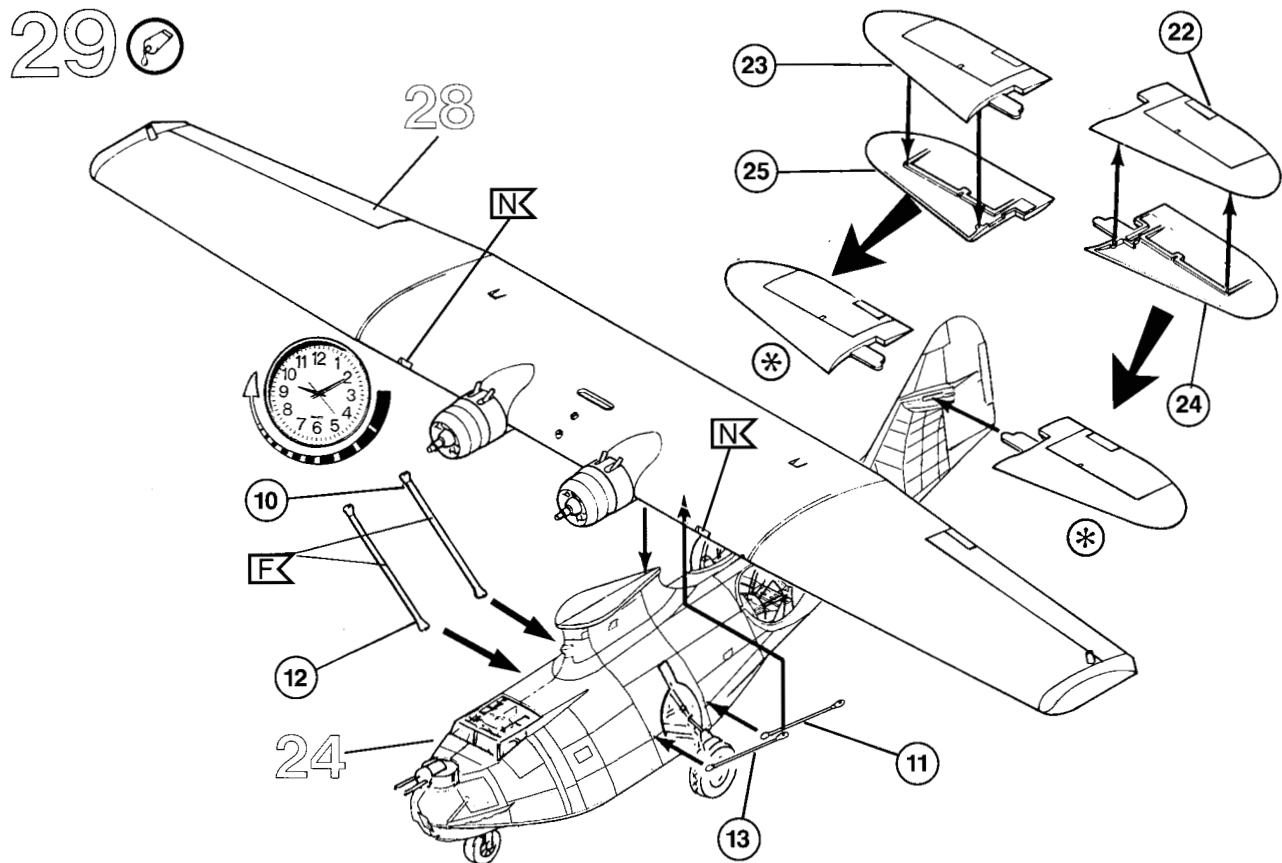
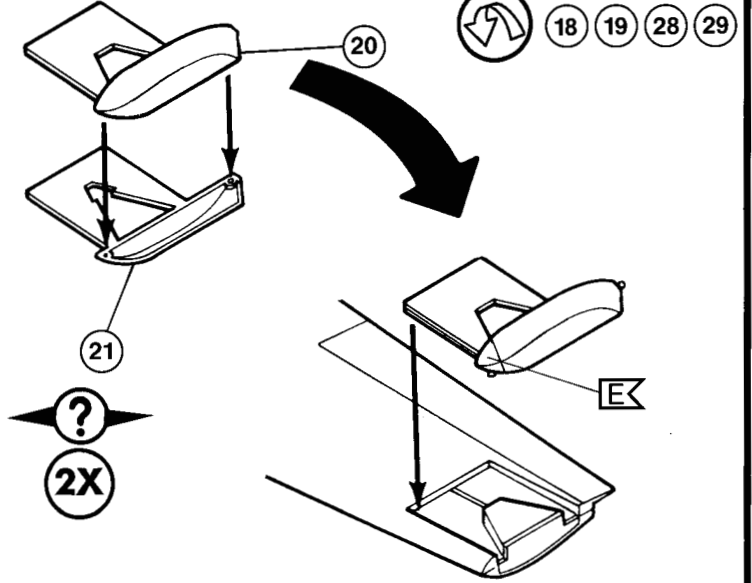
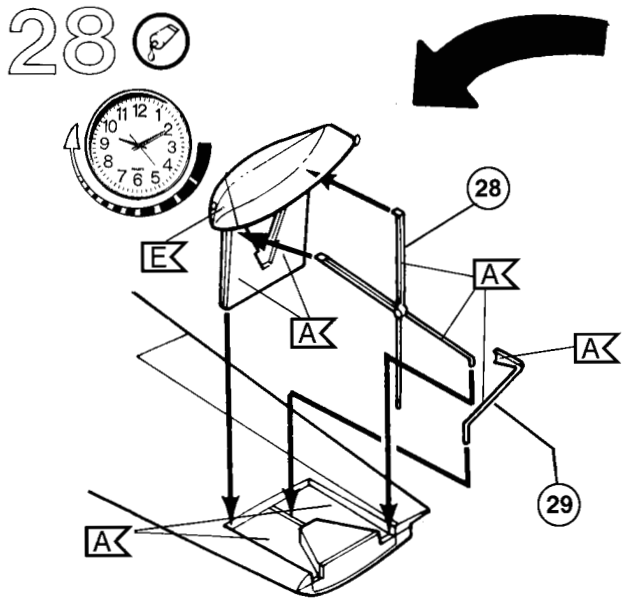
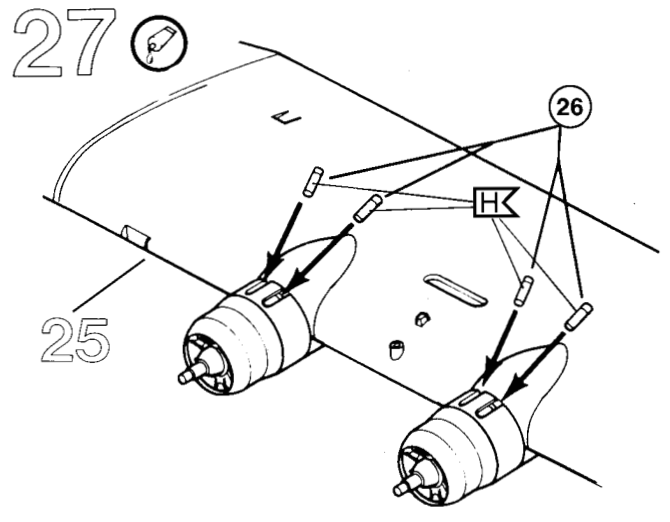
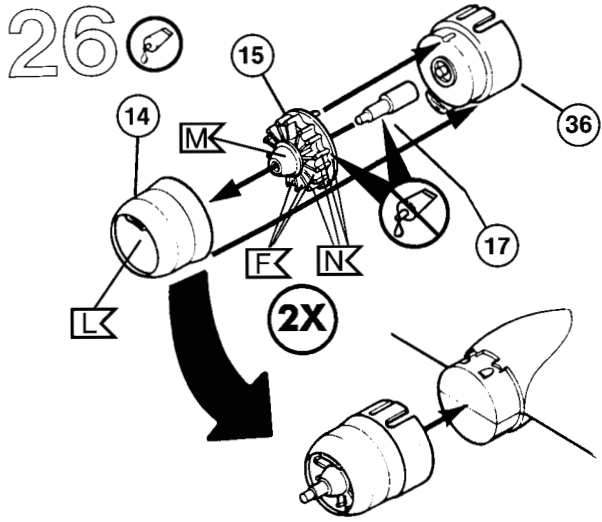
24

~~32/33~~

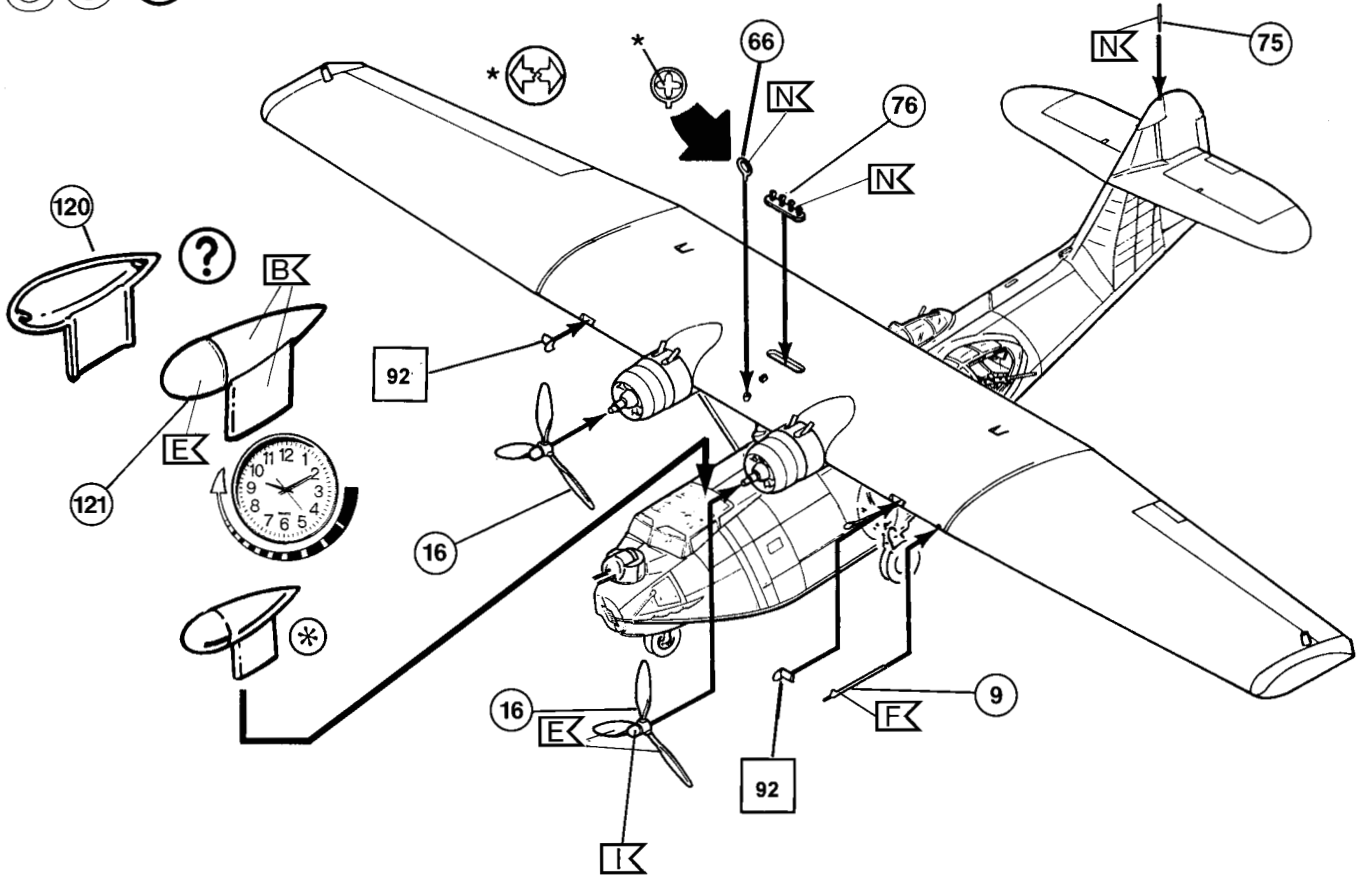


25

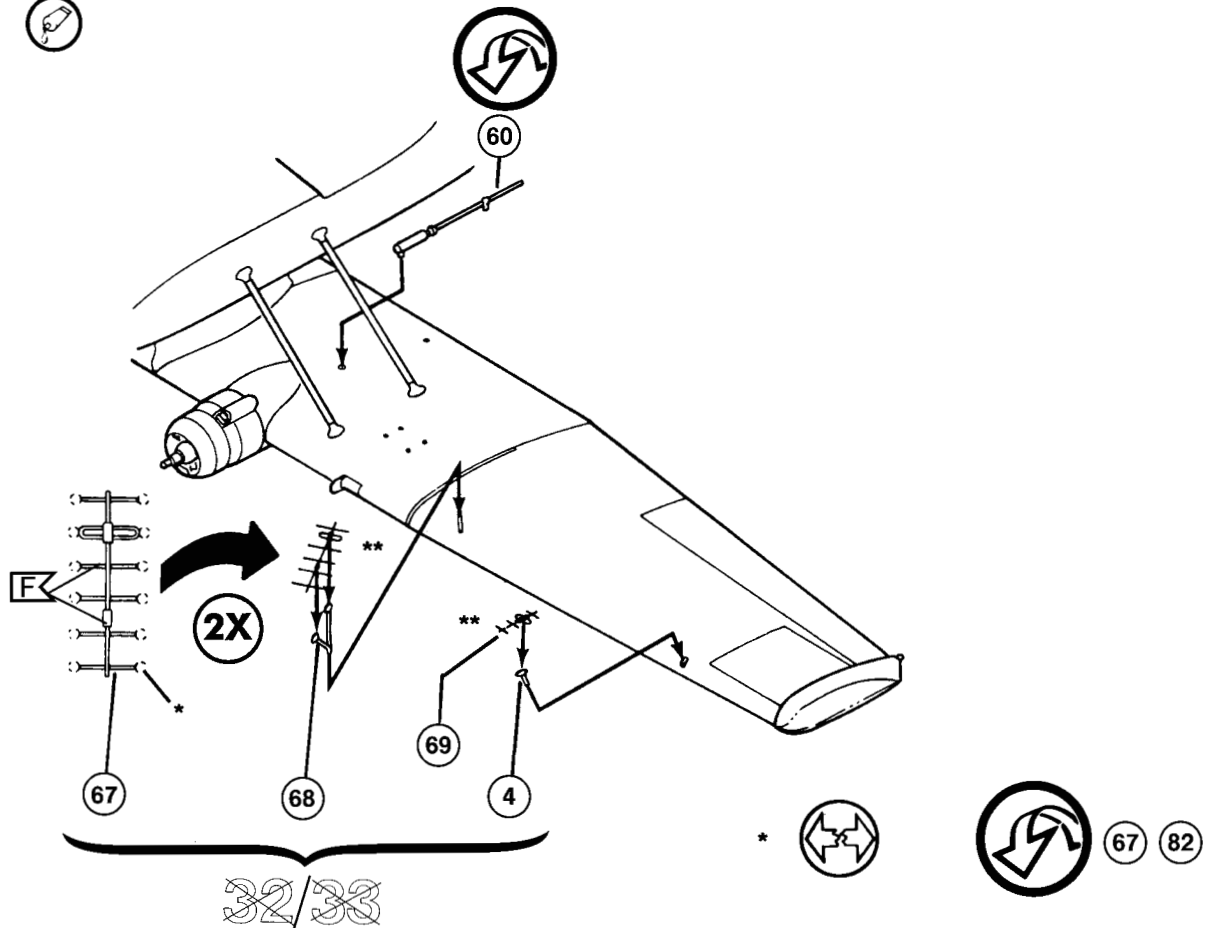




30



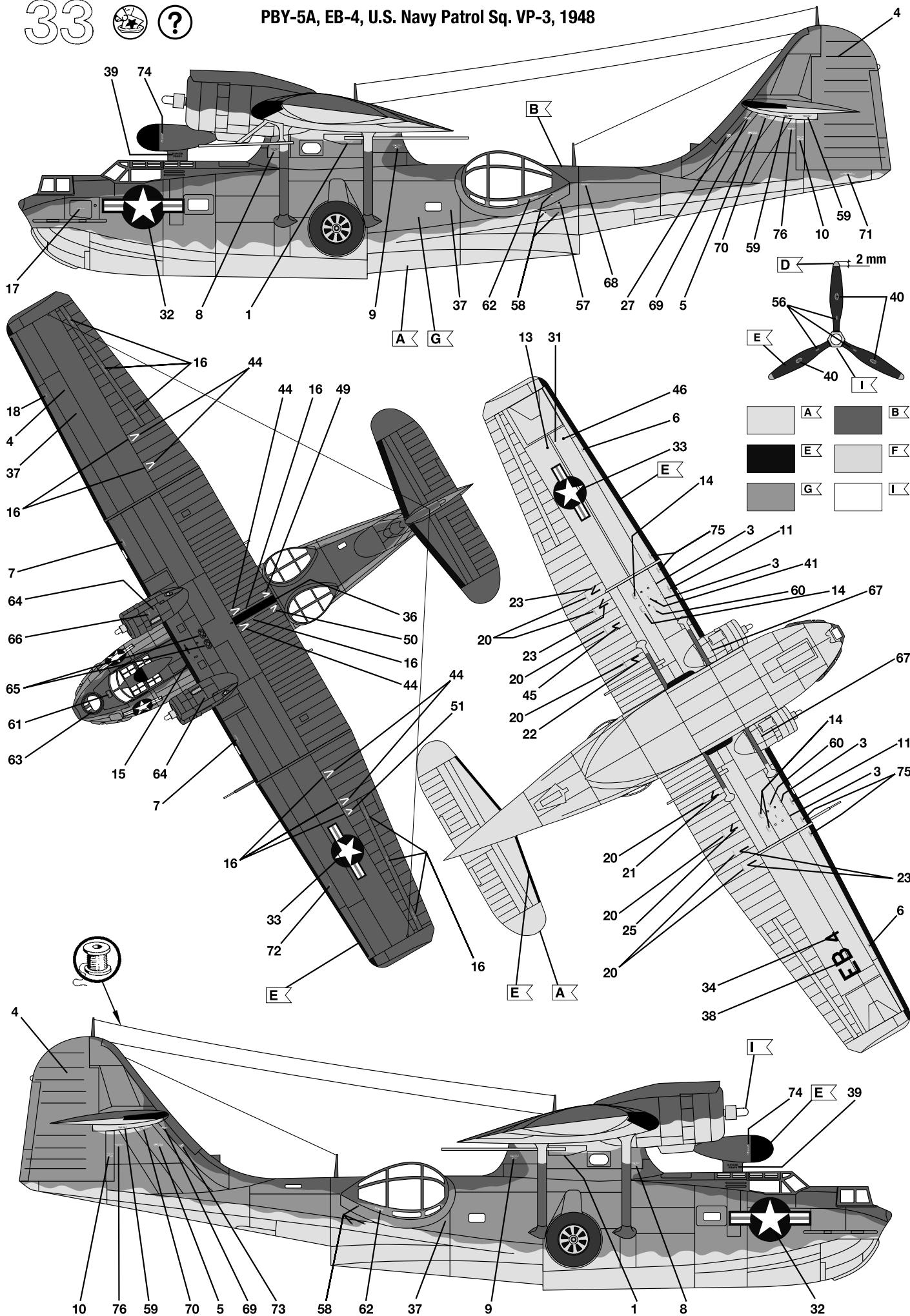
31



33



PBY-5A, EB-4, U.S. Navy Patrol Sq. VP-3, 1948



	A		B
	E		F
	G		I